



Projet langues vivantes à l'école maternelle

Rappels, précisions et compléments

Le point de départ de ce projet a été la prise en compte et la valorisation des spécificités langagières et culturelles de chaque élève.

Nous rappelons que ce dispositif comporte 2 volets:

- l'apprentissage de l'anglais
- une ouverture culturelle par le biais des autres langues présentes dans l'école et des diverses origines des familles.

Caractéristiques de l'école:

Voici les indicateurs qui ont fait naître notre envie de monter ce projet:

- L'école scolarise 94 élèves de la TPS à la GS, répartis en 4 classes (2 classes de TPS/PS, 1 classe de MS et 1 classe de GS).
- 90% de ces élèves sont issus de familles habitants les 3 bâtiments des « 408 ».
- Chaque année, une moyenne de 5 dérogations sortantes sont accordées + un nombre inconnu de familles qui inscrivent leur(s) enfant(s) dans le système privé.
- Le public présente une diversité culturelle et linguistique: une vingtaine de nationalités différentes au sein de l'école.
- Sur 94 élèves inscrits, 70 vivent, de diverses façons, une situation de bilinguisme (langue d'origine à la maison + langue de l'école).
- Constat de difficultés dans la mise en place des compétences en langue française.

Objectifs pédagogiques: (les numéros renvoient à l'annexe 4)

- 1- Développer des compétences métalinguistiques dès le plus jeune âge: renforcer la prise de conscience et la maîtrise progressive du code oral en français comme en anglais.
- 2- Développer des compétences linguistiques ou langagières et des compétences de production orale: enrichir le lexique et la syntaxe par le biais d'activités ludiques en français et en anglais.
- 3- Favoriser le langage en situation pour permettre une assimilation ludique et naturelle de la langue.

- 4- Mettre en place un enseignement qui favorise une bilinguïté additive et permettre à l'enfant d'accéder à la maîtrise parallèle des 2 codes pour ainsi favoriser une réussite dans les apprentissages scolaires futurs.
- 5- Mettre les élèves en situation de réussite scolaire pour tous les apprentissages, en développant une plus grande flexibilité dans leur façon de penser.
- 6- Sensibiliser et ouvrir à d'autres langues présentes dans l'école pour éviter le sentiment de rejet de la culture d'origine: appréhender le multiculturalisme d'une manière positive, et transformer ce qui pourrait être un obstacle en un atout pédagogique.
- 7- « Se décentrer » par rapport à sa langue maternelle.
- 8- S'enrichir mutuellement de l'autre pour lever les incompréhensions et développer le respect réciproque.

Autres objectifs:

- Favoriser la mixité sociale en espérant réduire le nombre de dérogations en notre défaveur.
- Changer l'image de l'école et revaloriser son rôle au sein d'un quartier dit « sensible ».

Organisation:

- L'enseignement bilingue est mis en place dès la petite section de maternelle.
- Présentation du projet aux parents (dès l'inscription pour les nouveaux) afin de favoriser au mieux leur adhésion et participation.
- Intervention d'un « native speaker » 6h par semaine dans chaque classe (en annexe 3 quelques propositions d'emplois du temps auxquels nous avons réfléchi).
- Poursuite du projet sur le temps de restauration (emploi d'un étudiant anglophone).
- Répartition souple des langues en fonction de la situation de communication ou du support utilisé (cf. annexe 4).
- Interventions ponctuelles de parents d'élèves pour ouvrir et sensibiliser à d'autres langues (lecture d'album par exemple dans la langue d'origine, chansons...). Ce point sera développé dans le cadre du prochain projet d'école.

Moyens à mettre en œuvre:

- Immersion linguistique.
- Élaboration d'un cahier de vie dans lequel les 2 langues sont valorisées à travers des chants, poésies, comptines...
- Élaboration d'un cahier de littérature afin de construire une 1ère culture littéraire bilingue ou plurilingue.
- Prêt de livres aussi bien en français qu'en langues étrangères.
- Construction d'un répertoire vocal plurilingue.
- Organisation d'évènements ponctuels où les parents d'élèves font partager leur culture d'origine par différents moyens.

Besoins:

1- matériels:

- Livres en langue anglaise et dans les autres langues présentes dans l'école (albums jeunesse, documentaires, abécédaires, livres à compter...).
- Audiovisuel: CD, DVD, caméscope numérique.

2- humains:

- 2 locuteurs anglophones pour une intervention de 12h chacun (soit 6 h par classe, par semaine) + 2 heures de temps de concertation avec les enseignants.
- 1 surveillant de restaurant scolaire anglophone.

Contacts déjà pris:

- Mairie de Besançon
- I.F.E de Lyon
- Mme Adam-Maillet (CASNAV)
- Mme Romagnan, députée
- Écoles bilingues alsaciennes
- École bilingue de Fribourg

Partenaires:

- Mairie de Besançon
- Université? CLA?

Évaluation finale prévue:

1- Évaluation centrée sur les élèves:

- Grille d'évaluation des compétences des élèves en anglais (cf. annexe 1).
- Bilan des évaluations nationales de GS.

2- Évaluation centrée sur l'école:

- Évolution du nombre de dérogations (entrantes et sortantes).

3- Évaluation centrée sur les enseignants:

- Désir de reconduire ou non le projet.

Indicateurs de réussite:

- Curiosité, attention et plaisir des élèves
- Participation active dans les 2 langues
- Utilisation spontanée et réinvestissement de messages en situation
- Acceptation du principe une personne-une langue
- Bonne réciprocité dans les échanges
- Qualité de la maîtrise de la langue orale dans les échanges
- Implication des parents à la vie de l'école
- Impact sur les autres apprentissages et sur le devenir élève
- Mixité sociale et image de l'école

Bilans intermédiaires:

- 2 bilans annuels, décembre et juin, pour établir des appréciations par rapport à nos indicateurs de réussite. Ces bilans serviront à faire évoluer le dispositif en fonction des différents constats établis.
- Suivi constant avec les différents partenaires.
- Réunions de concertation et régulation avec les intervenants anglophones.

L'équipe enseignante :

Valérie Schneeberger,
Joëlle Hauden,
Karine Bague,
Isabelle Joly.